

PRESENTACIÓN

Presentamos el segundo número de la Revista InterSedes, con la cual se completa el volumen 17. Las colaboraciones recogidas exponen conocimientos producidos desde las Sedes del Atlántico, Occidente y Guanacaste, de Colombia y Argentina.

La Revista tiene el compromiso de ser un medio de divulgación del conocimiento producido en las regiones, pero también más allá de nuestras fronteras, bajo el entendido que las comprensiones y modos de trabajo logren un intercambio efectivo.

En este número reunimos manuscritos relativos la educación musical (Diego Castillo), la enseñanza del inglés (Elvia y Viria Ureña), la producción agrícola (José Eladio Monge), la minería de procesos (Arias), las migraciones en Colombia (Méndez), las tecnologías de la información y el conocimiento (Juan Carlos Sandí y Mainor Cruz). Cada artículo cuenta con el respaldo de procesos de investigación que combinan esfuerzos de construcción conceptual con aplicaciones concretas y que recogen las experiencias acumuladas en la vida académica.

M. Ph. Jimmy Washburn

Director, Revista InterSedes

EL USO DEL TEATRO EN LA CLASE DE INGLÉS COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA

THE USE OF THEATER IN THE ENGLISH CLASS AS A DIDACTIC STRATEGY

JONNATHAN SALAS¹

Recibido: 3 de abril del 2016	Aprobado: 21 de octubre del 2016
-------------------------------	----------------------------------

DOI: <http://dx.doi.org/10.15517/isucr.v17i36.27467>

Resumen

La Enseñanza de las lenguas ha atravesado por diferentes etapas en toda su historia. Muchos han sido los métodos y los enfoques que se han probado para lograr un aprendizaje efectivo. La innovación en materia de enseñanza debe ser constante y diversa. El siguiente artículo presenta la sistematización de una experiencia educativa llevada a cabo en el Colegio Laboratorio del Colegio Universitario de Puntarenas (CUP) con estudiantes de séptimo y undécimo año. Dicha experiencia consiste en la implementación de técnicas teatrales para la creación colectiva de una puesta en escena original en la cual los y las estudiantes son los encargados de proponer ideas y la creación de guiones. Todo esto se realiza en inglés con el objetivo de promover una mejora en las habilidades orales y personales de los y las estudiantes. Dicha actividad viene además a estimular las inteligencias múltiples de los y las participantes logrando con ello un aprendizaje más significativo.

Palabra clave: Teatro, Educación, Inteligencias Múltiples, Inglés

Abstract

Language teaching has gone through different stages throughout history. Many methods and approaches have been tried out in order to reach an effective learning. Innovation in the field of teaching must be constant and diverse. The following article presents the

¹ Máster en Ciencias de la Educación con énfasis en Enseñanza del Inglés, Sede del Pacífico
josa325@hotmail.com

systematization of an educative experience carried out at the Colegio Laboratorio del Colegio Universitario de Puntarenas (CUP) with students from seventh and eleventh grade. This experience consists on the implementation of theater techniques for the collective creation of an original play in which the students are in charge of providing ideas and writing the scripts. All of this is developed in English aiming to reach an improvement in students' oral and personal skills. This activity is also aimed to stimulate participants' multiple intelligences in order to get significant learning.

Key Words: Theater, Education, Multiple Intelligences, English.

1. INTRODUCCIÓN

El Colegio Laboratorio del Colegio Universitario de Puntarenas (CUP) es una institución de educación secundaria privada que se localiza en el cantón central de la Provincia de Puntarenas. Esta institución se funda en el año de 1990 como respuesta a la necesidad de contar con una opción educativa de calidad, misma que en ese entonces no existía en la ciudad de Puntarenas. Se crea entonces la Fundación de Desarrollo del Colegio Universitario de Puntarenas la cual es una institución sin fines de lucro y con ella nace lo que hoy se conoce como el Colegio Laboratorio del CUP. Esta institución abre sus puertas a la comunidad en el año 1991 y se mantiene hasta la fecha como una de las mejores opciones en educación secundaria de la Provincia.

La institución en cuestión se ha visto siempre innovando en una serie de aspectos con el objetivo de destacarse

en la comunidad y así consolidarse como una opción de calidad y prestigio. Como parte de las actividades que se realizan se destaca el Festival de Inglés o *English Fest*, esta es una actividad anual de carácter institucional abierta a la comunidad. La misma nace como un producto de las actividades de evaluación de la asignatura de inglés que la Profesora Brenda Ordóñez Noguera implementaba en sus clases y que por iniciativa del Licenciado Fernando Chacón González, director de la institución, se decide transformarlas en algo más vistoso y de mayor participación y que además se pudiera proyectar hacia la comunidad en general, es por esta razón que a partir del año 2010, el departamento de inglés del colegio en conjunto con cada uno de los grupos de estudiantes a su cargo desarrolla una obra de teatro en el idioma inglés que incluye elementos como canciones y bailes. Las propuestas son originales, de temática libre y son

creadas y desarrolladas por los y las estudiantes bajo la supervisión y guía de los y las docentes de inglés, después de un proceso que tarda alrededor de un mes, los proyectos son presentados en un auditorio, La Casa de La Cultura de Puntarenas, para el disfrute de propios y extraños. El producto final así como el proceso que llevó a lograrlo son evaluados y toman así el lugar de un examen trimestral logrando así el desarrollo de un sistema de evaluación alternativa que además de servir para medir el desempeño académico de los y las estudiantes en relación al uso del idioma inglés trae muchos otros beneficios a los y las participantes del proceso descrito anteriormente.

En materia de procesos de enseñanza y aprendizaje se ha dicho y se ha escrito mucho y efectivamente mucho más será lo que habrá de desarrollarse en este campo. Todos los días los y las educadores nos encontramos en ese incesante proceso de “prueba y error” para determinar la mejor manera de llevar el conocimiento hacia la comprensión efectiva por parte de nuestros y nuestras estudiantes, sin embargo, debido a cambios generacionales, culturales y en ocasiones sociales este proceso se complica cada vez más. Según lo establecen Lagos y Palacios (2010), la educación en sí es un

proceso formativo en el cual todo individuo tiene derechos de poseerla y con ello lograr una internalización de conocimientos, costumbres, valores, ente otros. Mediante este proceso formal de socialización se forman los y las ciudadanas del futuro.

Ahora bien, ¿Cómo garantizar que estos futuros y futuras ciudadanas logren esa internalización de conocimientos? Lastimosamente, parece ser que no existe una receta específica, no hay un método infalible, esto a pesar de que precursores de metodologías de enseñanza tales como Richards, Asher, Fries, Lozanov, entre otros, consideren lo contrario.

En el campo de la enseñanza de lenguas extranjeras este cuestionamiento previamente mencionado se vuelve más dramático aún, si bien es cierto, enseñar cualquier disciplina requiere de mucho trabajo y dedicación, el enseñar una lengua extranjera probablemente requiere el doble de esfuerzo, esto en vista de que existen un sin número de factores que van a mediar este proceso entre ellos, O’Grady, Dobrovolsky y Aronoff (1997) destacan aspectos relacionados a la edad, las diferencias individuales y los factores afectivos y cognitivos, esto se refuerza en lo que comenta Yule (2006) al considerar que

en muchas ocasiones nos encontramos con personas adultas o adolescentes quienes desean desarrollar su aprendizaje de una lengua extranjera, sin embargo, estos ya poseen un bagaje lingüístico de su lengua materna y además se encuentran en desventaja por su edad, misma que en algunos casos trae consigo efectos de carácter afectivo que pueden funcionar como barreras para el aprendizaje, por ejemplo, si no existe voluntad o se siente vergüenza en la producción del algún sonido de la lengua meta, esta se va a dificultar, ante eso, Krashen (1982) presenta su hipótesis del filtro afectivo, misma que establece la relación entre los factores afectivos y el proceso de adquisición de una segunda lengua. El autor considera que aspectos tales como la motivación, la auto confianza, y la ansiedad tienen una influencia en la forma en la que se adquiere o se aprende una segunda lengua. Todas las personas procesan el conocimiento de manera distinta y es por ello que los y las docentes de lenguas extranjeras deben buscar nuevas alternativas de enseñanza.

Sobre esta línea, existe una gran cantidad de metodologías para la enseñanza de lenguas extranjeras, de hecho, Muñoz (2010) señala que estas han evolucionado con el tiempo, esto básicamente desde las perspectivas y

teorías lingüísticas y psicológicas, y la evolución en estas áreas se ve reflejado en las prácticas docentes. Entre los métodos para la enseñanza de una lengua extranjera más comunes se destacan: el método de gramática-traducción, el método directo, el método audio-lingual, la sugestopedia, la vía silente, el método de respuesta física total, el enfoque comunicativo, entre otros. Todas y cada una de estas metodologías han tenido popularidad en el momento en que se desarrollaron y aplicaron pero de la misma forma en que gozaron de la aceptación por parte de quienes las practicaban así también perdieron popularidad y cayeron en desuso al ser sustituidas por nuevas alternativas pedagógicas. Ahora bien, las y los profesores de idiomas en la actualidad pueden hacer uso de las técnicas y preceptos de los diferentes enfoques de enseñanza durante su accionar pedagógico para lograr una mayor comprensión de los temas que le presentan a sus estudiantes.

Ante este panorama, surgen una serie de interrogantes importantes en este estudio: ¿Cuál puede ser un método alternativo y creativo para motivar al estudiantado a mejorar sus habilidades lingüísticas en la clase de inglés?, ¿Cuáles podrían ser las ventajas que este método ofrece tanto a los y las

estudiantes como a los y las docentes que lo apliquen? y finalmente, ¿Cuáles son los retos que esto implica? Este artículo, busca dar respuesta a las preguntas ya mencionadas al presentar la sistematización de una experiencia educativa llevada a cabo en el Colegio Laboratorio del CUP en la cual se hizo uso de la implementación de técnicas teatrales en la clase de inglés, el artículo busca resaltar las bondades del uso de dichas técnicas y su influencia en los y las estudiantes en relación con el aprendizaje de la lengua meta así como el efecto que dicho proceso pueda generar en su interés, seguridad, la autoestima y el estímulo de las inteligencias múltiples. De manera específica, se describirá la experiencia del Colegio Laboratorio del CUP en relación a su *English Fest* como una estrategia didáctica innovadora.

2. MARCO TEÓRICO

2.1. LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS EN COSTA RICA A TRAVÉS DE LA HISTORIA: ENFOQUES Y RAZONES.

La enseñanza de las lenguas no es un tema nuevo. Los seres humanos siempre se han visto en la necesidad de entender lo que los demás sienten y piensan, independientemente de cual sea su lengua. Córdoba, Coto y Ramírez (2005) establecen que “a través de la

historia, desde la división de los lenguajes en la Torre de Babel, uno de los anhelos más grandes de gran parte de la humanidad ha sido poder expresarse no sólo en su propia lengua, sino en las lenguas que otros grupos o culturas utilizan para poder comunicarse con su grupo social” (p.2). Y más allá que el simple hecho comunicativo, para nadie es un secreto que con el paso de los años las distancias entre los grupos de hablantes se han ido acortando y que es imperante el aprender otros idiomas para lograr relaciones no solo personales sino también de tipo comercial.

En Costa Rica, según lo señalan Córdoba et al. (2005), el interés en las lenguas extranjeras se inicia con el latín, posterior a ello y con el paso del tiempo y debido a otros intereses este se vio desplazado por la enseñanza del inglés y el francés. Siendo el inglés el que ha tenido un mayor auge debido a aspectos de carácter social, económico y político. Marín (2012) coincide en este punto al considerar que nuestro país se llena de cambios y reformas durante el siglo XX y las mismas van de la mano de intereses económicos del propio estado. Por tanto se puede afirmar que “la enseñanza de esta lengua está ligada con los cambios o intereses económicos que van desprendiéndose a lo largo de este siglo” (Marín, 2012, p.4).

De hecho, Quesada (citado en Marín, 2012), establece que para finales del siglo XIX y principios del siglo XX, el 50% o más de las cosechas de café que Costa Rica exportaba era controlado por los ingleses. Además de ello, durante esta época se establecen en este territorio compañías estadounidenses que vienen a hacer aún más imperante la necesidad de aprender la lengua inglesa. Es por ello, según lo que establece Marín (2012) que el estado después del año 1901 “se ve en la obligación de realizar contrataciones de profesores extranjeros de inglés, procedentes, principalmente de Estados Unidos” (p.5) además de estos, continúa el autor, se contratarían personas costarricenses que conocían la lengua inglesa. Los docentes estadounidenses, sin embargo, gozaban de ciertos privilegios.

La enseñanza del inglés en este país ha pasado por una cantidad considerable de métodos y enfoques que han ido cambiando con los años. Como es de esperar, dentro de las comunidades humanas un método que esté en voga siempre va a ser blanco de críticas para sus detractores y otros métodos se establecerán y sustituirán a los ya establecidos. Este fenómeno nos lleva a pensar que en efecto no hay un método definitivo ni eterno. De hecho, en Costa Rica, según lo apuntan Córdoba et

al. (2005) se inicia, a partir del año 1854, con la enseñanza del inglés bajo el método de la Traducción Gramatical, mismo que según Richards y Rodgers (1986) tiene como objetivo primordial el enseñar una lengua extranjera para leer su literatura, para lograr esto se debe hacer un análisis detallado de sus reglas gramaticales seguido por la aplicación de la traducción de oraciones y textos. Posterior a esto, continúan Córdoba et al. (2005), tras el establecimiento de los colegios secundarios en 1887, se adopta el Método Directo o Método Natural mismo que según Richards y Rodgers (1986), hace uso exclusivo de la lengua meta durante las clases (a diferencia del Método de Traducción Gramatical), además de ello, promueve la enseñanza de vocabulario de uso cotidiano, se establece la importancia de las habilidades de comunicación oral, una enseñanza inductiva de la gramática y finalmente un énfasis en las habilidades de habla y escucha con un particular interés en la correcta pronunciación y gramática. Posterior a esto y según Córdoba et al. (2005), en el año 1954, la Universidad de Costa Rica ofrece por primera vez cursos de capacitación a docentes de inglés y para ello hacía uso del Método Audiolingual que consiste básicamente en la formación de hábitos que son reforzados al obtener respuestas

correctas. Según Richards y Rodgers (1986) en este enfoque se favorece la memorización de diálogos y la repetición de patrones buscando la minimización de los errores. Se hace uso de la lengua meta y se presentan todas las estructuras siempre de manera oral antes de hacerlo de manera escrita.

En 1957, según lo mencionan Córdoba et al. (2005), la enseñanza del inglés se profesionaliza al contar con la apertura de la carrera de Enseñanza del Inglés en la Universidad de Costa Rica en la cual se continúa con el uso del enfoque audiolingual. Este hecho, sin duda alguna, marcó el inicio de una etapa diferente, ya se podría contar con docentes costarricenses formados en el país. Se logra con ello, la profesionalización de una disciplina que ya existía y que era necesaria para el desarrollo de la nación.

Con los años, el sistema educativo del país fue cambiando y evolucionando, probando libros de textos y programas en materia de enseñanza-aprendizaje del inglés. Sin embargo no es hasta 1990, según Córdoba et al. (2005) cuando se logra un cambio radical en materia de objetivos, evaluación y enseñanza. Así pues, se inicia con el Método Comunicativo, mismo que sigue

en vigencia hasta el momento a nivel del Ministerio de Educación Pública (MEP).

El Método Comunicativo, según lo establece el MEP en su programa de inglés (2003) busca crear un ambiente libre de estrés que lleve a un aprendizaje de la lengua meta lleno de oportunidades para comunicarse. Ese enfoque promueve la interacción entre quienes aprenden, las necesidades del estudiantado así como sus intereses se toman en cuenta y son el centro del proceso de aprendizaje. Se hace uso de una metodología participativa que ofrece la oportunidad de un uso real del lenguaje. El o la docente es un guía del proceso y promueve el pensamiento crítico entre sus estudiantes.

Además de estos métodos que se han descrito y que han formado parte esencial de los procesos de enseñanza-aprendizaje de la lengua inglesa en Costa Rica, existen muchos otros enfoques más, entre los que destacan el Método Silente que busca enseñar al estudiantado sin esperar que este comience a producir la lengua meta sino hasta estar listo. El Método de Respuesta Física Total que promueve el aprendizaje basado en ideas conductistas. Y el Método de la Sugestopedia que tiene un enfoque más psicológico en el cual se busca la

creación de un ambiente libre de estrés en el cual el estudiantado logre un aprendizaje óptimo. No existe una receta definitiva para enseñar o aprender una lengua extranjera, simplemente, el o la docente se debe valer de distintos recursos que le sean útiles a sus estudiantes. El teatro es un recurso más que ha probado ser efectivo en muchos aspectos, lo cual será detallado más adelante en esta misma sección.

2.2. CONCEPTO Y ORÍGENES DEL TEATRO

El célebre escritor y poeta español Federico García Lorca una vez dijo que el teatro “es poesía que se sale del libro para hacerse humana”(1968. p.1810) este arte es casi tan antiguo como la humanidad misma. Según lo establece Agüera (2007), el teatro se define como una manifestación artística originada hace cientos de años. Este, según los historiadores se origina en la antigua Grecia aproximadamente en el siglo IV antes de Cristo. Previo al teatro, según apunta la autora ya mencionada, los bailes y la danza eran las que construían las formas de arte escénico. En sus inicios, el teatro, de acuerdo a Lagos y Palacios (2010), es “Universal”, estas autoras afirman que desde la prehistoria ya el hombre antiguo imitaba movimientos pero no fue hasta que los

griegos lo toman y lo desarrollan que este empieza a tomar forma y relevancia. Con el tiempo, según lo indica Agüera (2007), este fenómeno evoluciona y se especializa con la construcción de lugares apropiados para su representación y con ello se inician los procesos de producción y representación teatral, creando así el género dramático. En la actualidad, el teatro hace uso de un sinnúmero de técnicas y elementos para sorprender cada día a su audiencia, sin embargo, ni el uso de la música, la tecnología o la danza dentro de una pieza teatral sustituye lo verdaderamente esencial de este género artístico: el sentido de la verdad que debe construir cada uno de los actores y actrices sobre el escenario como un mensaje claro y vehemente para los y las espectadores.

2.3. USO DEL TEATRO EN LA EDUCACIÓN: BENEFICIOS

El teatro es un género artístico que puede ser desarrollado en casi cualquier lugar, simplemente este necesita un espacio, un actor o actriz y ganas de realizarlo. Según lo establecen Lagos y Palacios (2010) este “enriquece al individuo y a la vez lo lleva a identificarse con valores colectivos y sociales” (p.20) el actor o la actriz es entonces un transformador de la realidad.

El teatro, al tener características tan sociales y poder desarrollarse en casi cualquier contexto, puede llevarse a diversos ambientes y desarrollarse para alcanzar varios propósitos, entre ellos los educativos, más específicamente el aprendizaje de una segunda lengua o una lengua extranjera trayendo consigo muchos beneficios, al respecto, Pérez (2004) establece que a través de la historia se ha hecho uso del teatro para el estudio de la lengua y cultura, este se ha utilizado en la representación de obras de carácter escolar, por tanto el uso del teatro en la educación no es algo del todo novedoso, sin embargo, el autor considera que se debe hacer una diferenciación entre los términos teatro y dramatización teniendo el primero como objetivo el desarrollo de la capacidad estética de un individuo en tanto que el segundo busca brindar la capacidad de resolución de conflictos mediante la experiencia directa de situaciones reales que son puestas en escena.

El mismo Pérez (2004) apunta al hecho de que precisamente es durante la primera década del siglo XX cuando por primera vez el maestro Caldwell Cook hace uso de las representaciones teatrales como medio de enseñanza y aprendizaje de diversas asignaturas, esto en una escuela en Cambridge, Inglaterra. Con el tiempo, se da entonces una

proliferación del movimiento teatral, mismo que se acerca a las escuelas llevando sus trabajos. Esto va entonces a motivar el movimiento teatral dentro de las instituciones educativas.

El teatro dentro de las aulas funciona muy diferente al movimiento teatral como tal, al respecto, Pérez (2004) considera que si bien es cierto dentro de las aulas se hace uso de diversas técnicas teatrales provenientes de maestros tales como Stanislavsky, lo que realmente importa es el proceso mediante el cual los y las estudiantes, trabajando en conjunto, logran obtener un producto final. Se busca entonces un desarrollo de carácter social, intelectual y emocional en los y las estudiantes ya que como bien lo apunta el autor antes mencionado, la dramatización hace posible la formulación de ideas y sentimientos en el alumnado mediante el uso de elementos tales como la voz y el cuerpo desarrollando con esto la capacidad comunicativa de los y las participantes que se ve apoyada por el trabajo en equipo. La dramatización según señala el autor, aporta la oportunidad que los y las estudiantes analicen sus sentimientos y opiniones, sean capaces de reconstruir su marco de referencia y con ello ampliar su conocimiento, pero sin duda el factor más importante que la dramatización

aporta a la educación es la función comunicativa, los y las participantes de los procesos de creación teatral logran comunicar de manera verbal y no verbal diferentes mensajes.

Barroso y Fontecha (1999) ven el espacio de la clase como un verdadero escenario en el cual el actor principal siempre ha sido el o la docente, en tanto que el alumnado se ha visto limitado a sus funciones de espectadores, sin embargo esta situación está cambiando y cada vez más son los y las estudiantes quienes están tomando un papel protagónico en el escenario de la clase. Los autores a su vez consideran que el juego dramático se realiza para disfrutarse y el proceso creativo está siempre controlado por los y las participantes del mismo.

El uso del teatro como tal o de las técnicas teatrales trae consigo muchos beneficios para quienes lo practican, Křivková (2011) establece que el drama usado en la educación le da a los y las participantes la oportunidad de sumergirse en la ficción, tomar diferentes roles, explorarlos y aprender mediante su propia experiencia creándose así posiciones y actitudes hacia la realidad circundante. Entre los beneficios que señala esta autora se encuentran la motivación, el desarrollo de las

inteligencias múltiples y los estilos de aprendizaje, la reducción de ansiedad y los beneficios de carácter psicológico. En relación a la motivación, el drama le da la oportunidad a los y las estudiantes de aprender haciendo, esto, considerando los dos tipos de motivación: intrínseca y extrínseca, las cuales van a desarrollarse tanto en relación a la presencia de un grupo de compañeros con los que se está desarrollando un proceso teatral si no también el compromiso que cada estudiante desarrolla consigo mismo en el proceso de creación colectiva de un producto teatral. En lo que respecta a las inteligencias múltiples y los estilos de aprendizaje, la autora considera que el uso del teatro facilita el hecho de que los y las estudiantes hagan uso de sus inteligencias y estilos de aprendizaje ya que el proceso de producción de un espectáculo teatral requiere de trabajo de corte verbal-lingüístico, espacial, artístico, visual, auditivo, kinestésico, interpersonal e intrapersonal, entre otros, con ello se puede estimular a todos los y las estudiantes que se encuentren inmersos en el proyecto teatral. El uso de técnicas teatrales, según señala esta autora, propicia la disminución de la ansiedad por ende los procesos de aprendizaje serán más efectivos. Finalmente, la autora hace referencia a los beneficios de corte psicológico que el

uso del teatro en clase puede traerle a los y las estudiantes, entre ellos se destaca el desarrollo de la personalidad y el aprendizaje. A su vez, Lagos y Palacios (2010) consideran que la pedagogía teatral busca, de una u otra forma, el mejoramiento de la sociedad mediante la ayuda que brinda tanto al alumnado como al cuerpo docente en el desarrollo de una mejor concentración, comprensión y comunicación con lo que se va a lograr el crecimiento individual y grupal de los y las participantes del proceso logrando así mejores relaciones sociales. Finalmente, López (2008), señala que uso del teatro en clases busca lograr el desarrollo integral de los individuos mediante la estimulación de sus capacidades afectivas y sociales, esto con el objetivo de contribuir al desarrollo de personas más integra y creativas.

2.4. USO DEL TEATRO EN EL APRENDIZAJE DE UNA LENGUA EXTRANJERA O UNA SEGUNDA LENGUA

En cuanto al campo de la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua o una lengua extranjera, el uso del teatro también trae una serie de beneficios para los y las estudiantes, de manera más específicas. Pérez (2004) considera que la razón principal del uso del teatro en el contexto

educativo es el desarrollo intelectual, social y emocional de los y las estudiantes. Sin embargo, al ayudar este al desarrollo de los y las estudiantes desde un plano social e intelectual estamos entonces ante una herramienta de carácter interactivo que puede propiciar el desarrollo de habilidades de carácter lingüístico. La lengua es social y su desarrollo depende de la interacción y el uso que se le dé. “Si la actividad dramática es favorecida por una pedagogía que aboga por la participación, la interacción y la creatividad como elementos primordiales en la formación intelectual y humana del individuo, el enfoque comunicativo fomenta el uso del drama pedagógico y sus actividades” (Pérez, 2004, p.76).

El teatro ha tomado las aulas, en especial las aulas en las que se enseña una lengua extranjera en respuesta a los cambios metodológicos que se han venido desarrollando con el paso del tiempo. Sin embargo, el uso de la dramatización en las clases de lengua no es nada novedoso ya que se ha venido usando desde hace tiempo, sin embargo, Pérez (2004) apunta al hecho de que si bien es cierto esto no viene a traer una nueva teoría, sus aportes a la enseñanza de lenguas extranjeras es innegable ya que posibilita el desarrollo y la adquisición de destrezas lingüísticas

mejorando aspectos tales como la fluidez, las funciones comunicativas, el vocabulario, la pronunciación, entre otros, esto sin olvidar aspectos tales como la motivación ya que los y las estudiantes, al realizar actividades teatrales, se encuentran inmersos en un ambiente libre de tensiones, en donde se potencia las actividades de carácter lúdico que van a contribuir a su aprendizaje y desarrollo personal.

Por su parte, Corral (2013), hace una distinción entre la representación y producción de toda una obra teatral y los juegos de simulación o dramatización, teniendo entonces al drama que supone un proceso de creación y el teatro que está más relacionado a la representación delante de una audiencia, sin embargo, ambas hacen uso de técnicas muy similares, en ambos casos media el uso de la teatralidad. En este caso, según la autora, se necesita que él o la estudiante representen un personaje que va a crear reacciones en otro, el uso de la lengua en este proceso se refuerza mediante la sistematización e integración de unidades gramaticales, el léxico, la pronunciación, la entonación y la interpretación. La motivación, según señala esta autora es también activada ya que el uso de este tipo de actividades propicia la reducción de la inhibición y los problemas emocionales que en muchas

ocasiones obstaculizan el aprendizaje de una lengua extranjera. Mediante el uso de los ensayos, continua Corral, se insiste en la constante repetición de diálogos, lo que según ella, lleva a los y las participantes a la naturalidad y la espontaneidad en la producción del lenguaje oral y esto según lo establece ella no es posible de alcanzar de otro modo en el aula.

Por su parte, Torres (2004), asegura que el teatro permite trabajar un nivel lingüístico adecuado ya que el aprendizaje de una lengua no se basa solamente en el aprender palabras y frases gramaticalmente correctas, el aprender una lengua extranjera, continua el autor, es ver el mundo como lo ven los hablantes de esta lengua meta. Mediante el uso del teatro en el aprendizaje de una lengua, los y las estudiantes deben hacer que esta funcione en un contexto que si bien es cierto es controlado y ficticio no deja de ser un reflejo de situaciones reales, por ende se logra darle un significado al idioma, no solamente se está haciendo uso de una serie de oraciones, o frases si no que se le da la significación que cada una de estas estructuras posee, se hace uso de las mismas en un contexto real propiciando con esto un aprendizaje significativo. De hecho, Křivková (2011) considera que la comprensión apropiada del contexto en

el discurso es uno de los elementos más importantes para la comprensión del significado. Lagos y Palacios (2010) afirman que el teatro ayuda a afirmar o reafirmar la personalidad de las personas que lo practican, esto va a hacer que la persona obtenga una mayor seguridad. Con una mayor seguridad los y las estudiantes pueden entonces disminuir todos esos factores negativos que le impiden de cierta forma alcanzar el desarrollo completo de sus habilidades lingüísticas. Muchas veces, el temor más grande de un o una estudiante es la audiencia, la persona o personas que le van a escuchar y que, según su propia concepción, le van a juzgar, el uso de las técnicas teatrales reduce eso y fomenta en el estudiantado una mayor confianza en sí mismo.

Hidalgo (2011), considera que la representación teatral implica niveles de complejidad mayores que el simple hecho de ser un espectador o un lector teatral ya que la representación la que conlleva a un mejor desarrollo de competencias comunicativas de tipo pragmático, sociolingüístico y lingüístico. Por ejemplo, al contener las obras teatrales diferentes contextos y escenarios, los y las estudiantes pueden entonces entender aspectos relacionados a los actos de habla y los momentos en los que algunos de estos

son apropiados o no. Finalmente, el teatro es un ente trasmisor de cultura, valores, ideas y pensamientos, este es un medio de expresión que puede ser utilizado por los y las estudiantes al estar inmersos en el proceso creativo de un guion, que al ser desarrollado en conjunto va a fortalecer el aprendizaje colaborativo y el trabajo en equipo, mismo que le da al estudiantado un mayor sentimiento de pertenencia, influyendo a la vez en los niveles de motivación de una manera positiva. El teatro, enseña perseverancia, se practica hasta alcanzar la perfección y poder así presentar un producto de calidad, esta es una metáfora maravillosa de lo que debe ser el aprendizaje de una lengua: la práctica constante para alcanzar el desarrollo de las habilidades lingüísticas, la práctica genera confianza y mejora el autoestima.

2.5. LA TEORÍA DE LAS INTELIGENCIAS MÚLTIPLES Y EL TEATRO

La concepción de inteligencia en general, según lo apunta García (2005) proviene primordialmente de un contexto familiar y que luego se extiende a la escuela quien construye sobre lo que estableció en el seno de la familia. La inteligencia, continúa el autor, ha sido considerada como una capacidad heredada, única, cuantificable e inflexible

y esto, según la autora, se origina en el esquema de la producción en serie. Gracias a concepciones de este tipo en educación se ha llegado a considerar que la enseñanza debe ser homogénea; se creía que los y las estudiantes poseían las mismas capacidades tanto mentales como sociales.

El prestigioso Gardner (citado en De Luca, 2010) quien ve a la inteligencia como “la capacidad de resolver problemas o de crear productos que sean valiosos en uno o más ambientes culturales” (p.2). La idea de Gardner, según señala De Luca (2010) es básicamente una orientación crítica a la concepción tradicional de inteligencia, que según la autora se centra en una visión uniforme y reductiva que puede ser medida de manera estandarizada y que además ha sido considerada una propiedad individual, es entonces una capacidad unitaria.

Costa (citado en Pérez, 2013) quien establece que la inteligencia es “una aptitud para organizar los comportamientos, descubrir valores, inventar proyectos, mantenerlos, solucionar problemas, plantearlos; es una capacidad adaptativa que actúa de manera intencional. Esto significa que la inteligencia es una capacidad para acoplarse adecuadamente con el medio,

modificándose el mismo, seleccionando o modificando el medio” (p.10). Es por tanto un medio del que se pueden rescatar muchos elementos positivos para el desarrollo de las personas. La inteligencia brinda a los seres humanos la oportunidad de crecimiento e integración.

Por ende, no tiene sentido el aferrarse a una concepción obsoleta de inteligencia en la cual se premia al individuo como tal por sus capacidades medibles, dejando de lado habilidades que lo hacen un ser integral. Basado en ideas como estas, Gardner propone su teoría de las inteligencias múltiples en la cual establece que los seres humanos poseen siete estructuras que son independientes y se localizan en diferentes regiones del cerebro. Estas luego se traducirían a ocho. Schneider (citada en Pérez, 2013) considera que estas zonas “posibilitan el elaborar productos o resolver problemáticas, teniendo en cuenta los potenciales desarrollos personales” (p.11).

Según De Luca (2010), al Gardner reconocer la existencia de estas ocho inteligencias mismas que son además de diferentes, independientes y que según ella “pueden interactuar y potenciarse recíprocamente” (p.2). La existencia de una de estas, continúa la

autora, no predice la existencia de alguna otra inteligencia. Gardner, según lo menciona De Luca (2010) al definir la inteligencia como una capacidad la convierte directamente en una destreza desarrollable, esto sin negar el componente genético de las y los individuos. “Todos nacemos con unas potencialidades marcadas por la genética. Pero esas potencialidades se van a desarrollar de una manera o de otra dependiendo del medio ambiente, nuestras experiencias, la educación recibida, etc.” (De Luca, 2010, p.2).

Gómez (2013) establece que Gardner considera que en la mente humana hay más de una inteligencia y que por ende las mismas no pueden ser medidas mediante *tests* de inteligencia ya establecidos. Gardner, según lo menciona Gómez (2013) considera que no debe haber distinción entre talento e inteligencia. Así pues, un virtuoso músico y una excelsa muralista deben considerarse inteligentes de la misma forma que se considera inteligente a un matemático.

Gardner junto a su equipo de la Universidad de Harvard establece la existencia de ocho tipos de inteligencias a saber:

1-Lógico matemática: definida por Bravo y Valverde (citados en Pérez, 2013)

como “la capacidad de emplear números eficazmente y para razonar bien. Esta inteligencia abarca la sensibilidad a las relaciones y patrones lógicos, enunciados y propuestas, funciones y otras abstracciones afines” (p.12). Esta inteligencia según lo señala Gardner (1993) evidencia “la naturaleza no verbal de la inteligencia. Puede construirse la solución del problema antes de que esta sea articulada” (p.37).

2-Inteligencia Lingüística: misma que es básicamente la capacidad de utilizar las palabras de manera eficiente tanto de forma oral como escrita. Gardner (1993) la define como “el tipo de capacidad exhiba en su forma más completa, tal vez, por los poetas” (p.26).

3-Inteligencia Espacial: misma que definen Bravo y Valverde (citados en Pérez, 2013) como “ la habilidad de percibir acertadamente el mundo visual y espacial y para transformar esas percepciones. Esta inteligencia implica sensibilidad al color, línea, forma, figura, espacio y la relación existente entre estos elementos” (p.12). De acuerdo a Gardner (1993), este tipo de inteligencia “es la capacidad para formarse un modelo mental de un mundo espacial y para maniobrar y operar usando este modelo” (p.26).

4-Inteligencia Musical: esta capacidad, según la define Schneider (citada en Pérez, 2013) refiere a la habilidad de “percibir y expresarse a través de diferentes formas musicales. Distinguir de manera adecuada el tono, el timbre y el ritmo de una melodía indica tener habilitada esta habilidad” (p.13). Gardner (1993) asegura que “la capacidad musical pasa las pruebas necesarias para ser considerada una inteligencia” (p.35), esto a pesar de que, continúa Gardner (1993), “la capacidad musical no se considera generalmente una capacidad intelectual, como las matemáticas” (p.35).

5-Inteligencia Corporal-Kinestésica: esta es básicamente la capacidad de hacer usos del cuerpo y los movimientos para la expresión de ideas, pensamientos y sentimientos. Gardner (1993) define esta inteligencia básicamente como “la capacidad para resolver problemas o para elaborar productos empleando el cuerpo, o partes del mismo” (p.26).

6-Inteligencia Intrapersonal: según Gardner (1993) esta es “la capacidad de formarse un modelo ajustado, verídico, de uno mismo y de ser capaz de usar este modelo para desenvolverse eficazmente en la vida” (p.27). Es por tanto una “capacidad correlativa,

orientada hacia adentro” (Gardner, 1993, p.27).

7-Inteligencia Interpersonal: Gardner (1993) establece que esta inteligencia “es la capacidad para entender a las otras personas: lo que les motiva, cómo trabajan, cómo trabajar con ellos de forma cooperativa” (p.26). Esta inteligencia, continúa Gardner (1993) “se construye a partir de una capacidad nuclear para sentir distinciones entre los demás: en particular, contrastes en sus estados de ánimo, temperamentos, motivaciones e intenciones” (p.40).

8-Inteligencia Naturalista: esta inteligencia refiere a la habilidad para comprender, investigar y trabajar el entorno. Se aprende entonces de la naturaleza y sus elementos.

De Luca (2010) establece que todos y todas en mayor o menor medida poseemos las ocho inteligencias. Ante este panorama, el deber de quienes crían o trabajan con niños, niñas y jóvenes es propiciar oportunidades para que estos logren un desarrollo de estas inteligencias o bien logren adquirir conocimiento mediante el uso de sus inteligencias más predominantes. Los y las docentes, en particular son llamados a buscar actividades que vayan a trabajar en función del apropiado

desarrollo de las inteligencias múltiples de su estudiantado.

El uso del teatro como estrategia didáctica tiene muchos beneficios desde la teoría de las inteligencias múltiples. Pérez y Costas (citados en Pérez, 2013) ven al teatro en el aula como “una estrategia pedagógica, lúdica, motivadora, transversal y multidisciplinar, que parte de la inmersión de un aula completa en un proyecto dramático”. (p.10). Para la creación y puesta en escena de una pieza teatral es necesario que los y las estudiantes sean capaces de escribir, adaptar o reproducir un guión hacer uso de sus cuerpos, voz y gestos para transmitir un mensaje, entender el concepto de espacio escénico, desplazamiento y ritmo. Además de estos aspectos técnicos, es imperante que sean capaces de desarrollar un trabajo en equipo efectivo y a la vez, para lograr entender un personaje por interpretar se debe hacer un estudio del mismo, se debe buscar en el interior de cada uno de los actores y actrices (en este caso, estudiantes) las características de este personaje, saber entenderle, superar barreras y temores. En ocasiones, en el proceso de montaje de una pieza teatral se hace uso de la música en forma de canciones y o bailes y coreografías. Dicho lo anterior, es evidente que en un proceso como este

los y las estudiantes van a estimular y a hacer uso de las inteligencias lingüísticas, espacial, musical, corporal-kinestésica, intrapersonal e interpersonal. Dificilmente cualquier otra actividad va a permitir a los y las educadores trabajar tantas inteligencias múltiples como esta, independientemente de la lengua meta que se haga uso.

3. METODOLOGÍA

Para la realización de este proyecto se procede a la sistematización de experiencias de los y las estudiantes de séptimo y de undécimo año en lo referente al proceso de creación de una obra de teatro en la lengua inglesa que se presenta en un auditorio teatral frente a toda la comunidad estudiantil y demás público.

El proceso toma un mes y se desarrolla durante las lecciones de inglés que los y las participantes reciben semanalmente (7 en total). Lo primero que se hace es establecer el tema de la obra, luego se hace un esquema de la obra mediante la utilización de una lluvia de ideas en la cual se motiva a todos los y las participantes a presentar ideas y opiniones al respecto.

Una vez establecida la secuencia de ideas se realiza la escogencia y asignación de personajes (cada

estudiante debe interpretar al menos a un personaje). El siguiente paso a desarrollarse es la división del grupo en subgrupos para que elaboren los diálogos correspondientes a cada escena, cada sub grupo se encarga de una escena. Cuando estos diálogos están listos, los mismos son entregados al docente a cargo del grupo para que los revise y les dé una retroalimentación adecuada, una vez lista esta parte, se procede a la etapa de ensayos en los cuales el docente debe asegurarse de que los y las participantes puedan producir oraciones en inglés de manera correcta, siguiendo los parámetros de la lengua inglesa en términos gramaticales, fonéticos y fonológicos.

Paralelo a la etapa de ensayo de los diálogos, los y las participantes escogen una serie de canciones populares que se incorporan a la trama, estas deben ser cantadas por los y las estudiantes y dependiendo del ritmo de las canciones se deben crear bailes y coreografías, los y las participantes son también quienes proponen ideas al respecto.

Finalmente, se realiza la escogencia del vestuario de los personajes de las obras y se hace un ensayo general en el escenario en el que se presenta la obra.

Para lograr esta sistematización de la información se hace uso de un método de investigación mixto el cual, según lo señala Creswell (2003), emplea aspectos tanto de la investigación cualitativa como de la investigación cuantitativa. Dentro del marco de las investigaciones de tipo mixto, el autor establece que existen tres estrategias generales: los procedimientos secuenciales, los procesos concurrentes y los procesos transformativos. En el caso específico de este estudio se hace uso de un proceso concurrente, mismo en el que según este autor el investigador o investigadora converge datos cualitativos y cuantitativos para brindar con ello un análisis comprensivo del problema a investigar. Se recoge información, continúa Creswell (2003), tanto cualitativa como cuantitativa al mismo tiempo durante el estudio para luego integrarla en el análisis de los resultados. El proceso investigativo consiste básicamente en la recolección de datos mediante la aplicación de instrumentos y la observación de los y las participantes durante el proceso de creación colectiva de una obra de teatro en inglés.

Los instrumentos utilizados son dos cuestionarios, ambos contienen preguntas abiertas y cerradas, estos instrumentos, que debido a sus

características y a las características del estudio van a arrojar datos tanto cuantitativos como cualitativos, se aplican en dos momentos importantes del proceso, al inicio del mismo (durante la segunda semana de trabajo) y después de la presentación del producto final, esto con el objetivo de medir la percepción de los y las participantes tanto antes y después del proceso. El primer instrumento presenta variaciones de contenido ya que nos encontramos ante dos poblaciones totalmente diferentes: una totalmente nueva y sin experiencia en la actividad y otra con al menos cuatro años de experiencia. El instrumento posterior a la presentación del producto final si es igual para ambas poblaciones esto debido a que se busca contrastar las reacciones de ambos grupos en relación a su desempeño en la obra de teatro.

En relación a la observación, esta toma lugar en todo momento del proceso y arroja datos de carácter cualitativo que son de suma importancia para entender el fenómeno investigado. La observación de todo el proceso es la constante más relevante de este proceso investigativo y la misma se realiza desde la discusión inicial, la escogencia del tema a tratar, la creación de diálogos, la selección de elementos adicionales tales como

música, canciones, vestuario, escenografía, entre otros.

Un punto muy importante en este apartado es el hecho de que el investigador es a la vez parte activa del proceso de creación y acompañamiento del mismo ya que es el profesor de inglés responsable de ambos grupos. Esta situación tan particular, lejos de ser una limitante para el proceso es más bien una ventaja ya que genera información de primera mano al investigador, este vive el proceso y sabe, mediante la observación del entorno y los participantes lo que está sucediendo.

En cuanto a la población, se escoge debido al hecho de que el grupo de sétimo que está integrado por 26 estudiantes, 11 hombres y 15 mujeres en edades entre los doce y los trece años, es la primera vez que participa en una actividad de este tipo y por otro lado, el grupo de undécimo que está integrado por 24 estudiantes, 11 hombres y 13 mujeres con edades comprendidas entre los 16 y 18 años, es la primera generación de este colegio que ha participado durante toda su etapa colegial en esta actividad lo cual nos da los insumos necesarios para entender la percepción que tienen acerca de la actividad, las bondades y limitaciones de la misma en relación al desarrollo de sus

habilidades lingüísticas, personales y sociales.

4. DESARROLLO DEL TEMA Y RESULTADOS

Para analizar el impacto que tiene en los y las estudiantes la realización de una puesta en escena para el *English Fest* del Colegio Laboratorio del CUP los resultados se van a analizar desde dos puntos diferentes del proceso. En primera instancia el proceso previo a la presentación, todo lo referente a la preparación, ensayos, expectativas y motivación previa. Posterior a ello, se realizará un análisis de la información obtenida posterior a la presentación del producto final (obra de teatro). Este estudio cuenta con un aspecto muy particular y este es el hecho de que se trabajó con dos grupos totalmente opuestos, el sétimo año y el undécimo año, el primer grupo evidentemente nunca había participado en esta actividad ni en nada que se le pareciera en tanto que el grupo de undécimo año, todos los y las estudiantes han participado al menos una vez en la actividad, sin embargo, un 58,3% lo ha hecho en cuatro ocasiones, durante toda su educación secundaria.

En relación a la motivación de los y las estudiantes en relación a su participación y al proceso como tal, se

puede observar que el caso del grupo de sétimo año, un 92,3% manifiesta estar motivado o motiva en participar en la actividad ya que considera que es una nueva experiencia y con ella esperan poder destacarse y superar su timidez. Además de ello, ven en la actividad una distracción así como una forma de practicar y aprender inglés, en tanto que las personas que dicen no estar motivadas justifican su respuesta basándose en el hecho de que dicen no gustar de la actuación ni ser “fans” del teatro. Las expectativas que tienen en relación a la actividad son varias, las mismas van desde el hecho de que esta sea divertida e interesante y que las cosas salgan tal y como lo han estado practicando hasta lograr una mejora en su pronunciación y su nivel de inglés, además esperan aprender más vocabulario y que el docente de inglés se sienta orgulloso de su desempeño. Un 96,1% de los y las estudiantes de sétimo año considera que este festival es importante tanto para sí mismos como para la institución educativa ya que la misma los motiva a aprender más inglés día con día y a la vez disfrutarlo lo ven como un examen que se sale de la rutina y a la vez una forma efectiva de enfrentar su “pánico escénico”, esta actividad cultural, según los y las participantes demuestra la calidad de la enseñanza de

su colegio en cuanto a la enseñanza del inglés. En relación al rol del docente dentro de este proceso, la población de séptimo año considera que es la persona que les ayuda a lograr desenvolverse, les corrige, les aconseja, lo ven como el director del proceso que no solamente está encargado de proponer movimientos, canciones y vestuario pero a la vez es la persona que les ayuda en relación a la pronunciación y la gramática. En cuanto a su rol como estudiantes, este grupo en particular considera que su deber es la constante práctica sobre todo en aspectos relacionados a la pronunciación, deben además dar lo mejor de sí mismos y ser colaboradores del proceso poniendo de su parte en relación al aprendizaje de textos y canciones. Cuando se les pregunta si ellos y ellas consideran que la actividad les va a ayudar a mejorar su nivel de inglés, 96,1% considera que si ya que se logra poner en práctica la pronunciación, se puede escuchar a sus compañeros hablar y se logra aprender nuevo vocabulario que es usado en un contexto. Finalmente, al cuestionárseles si ellos consideran que la actividad servirá para mejorar su seguridad en sí mismos y su autoestima, un 88,4% de ellos considera que si debido a que la actividad les ayudará a superar el miedo a hablar en público, consideran además

que al representar un personaje se es libre, se logran expresar libremente y se dan la oportunidad de hacer reír a otras personas y enfrentarse a sus miedos.

Por otro lado, el grupo de undécimo año, que tal y como se estableció anteriormente en su totalidad ya había participado al menos en una ocasión en la actividad responde a otras preguntas basándose en experiencias previas y a sus expectativas actuales en relación a la actividad. Este grupo, por ejemplo, considera que esta actividad es “muy bonita”, “emocionante” y “entretenida”, es algo que logran disfrutar mucho y que involucra a todos los y las estudiantes, es además, una forma más dinámica de evaluación, es un examen que no ven como examen ya que se divierten haciéndolo y les ayuda a desempeñarse en otras áreas como el teatro, finalmente, consideran que permite la práctica del idioma inglés mientras desarrollan su creatividad. En cuanto a la utilidad de esta actividad a nivel personal, la totalidad del grupo considera que ha sido de utilidad ya que les ha ayudado a desenvolverse como personas logrando así un mejor desempeño social, les ha ayudado a perder el temor a un público, tienen con eso, una mayor seguridad y han desarrollado mejor el trabajo en equipo, eso sin dejar de lado el beneficio que

trae a su nivel de inglés ya que mediante esta actividad se pone en práctica, adquiriendo con esto nuevas palabras y mejoras en su pronunciación.

En relación con el nivel de motivación que se tiene al participar nuevamente en la actividad, únicamente una persona dice no estarlo, esto debido al estrés que le genera estar en el último año de la educación secundaria, los demás estudiantes si se sienten motivados a participar ya que consideran que han tenido muy buenas experiencias en años anteriores y que además disfrutaban de esta actividad. Este grupo dice esperar que exista variedad en los estilos de los trabajos a presentarse y además esperan que todos los grupos muestren un muy buen nivel para así tener mejores propuestas. La totalidad de este grupo piensa que la actividad es importante tanto para sí mismos como para el colegio ya que la misma funciona como proyección cultural y que al mismo tiempo es una nueva forma para aprender que logra motivar a los estudiantes ya que con ella se descubren facetas desconocidas de muchas personas.

La actividad además, sirve para mejorar el nivel de inglés y les ayuda a perder el miedo al público, una de las estudiantes considera que esta actividad

“desarrolla estudiantes integrales en la medida que no solo explotamos nuestra parte intelectual; sino también la artística”. En cuanto a la percepción del grupo acerca del rol del profesor a cargo del proyecto, estos lo ven como la persona que les guía en el proceso, les aconseja, les da ideas, los motiva y los apoya en todo el proyecto, es además quien supervisa y corrige errores. Su rol como estudiantes lo describen como las personas encargadas de elaborar los guiones y actuarlos, son quienes aportan ideas y ensayan con el objetivo de dar un 100% el día de la presentación final. Finalmente, la totalidad del grupo considera que la actividad sirve para mejorar su nivel de inglés ya que al encargarse de la producción de los diálogos y la práctica de los mismos, ellos y ellas mejoran es aspectos de pronunciación, gramática, fluidez y vocabulario. De igual forma, la totalidad de los estudiantes ven en esta actividad una forma de adquirir mayor seguridad en el escenario y delante de un público, les ayuda a crecer como personas, a tener mayor sociabilidad y a hacer cosas diferentes.

Después de un mes de trabajo al que se le dedicaba al menos 7 lecciones de 40 minutos por semana al proyecto, ambos grupos fueron capaces de presentar una obra de teatro en inglés,

creada por ellos mismos a un público compuesto por otros estudiantes, padres y madres de familia, docentes y personas de la comunidad. El grupo de séptimo año realiza una versión en inglés del cuento "Uvieta" de la escritora costarricense Carmen Lyra, el mismo fue respetado en cuanto a contenido y mensaje pero si se le agregaron personajes nuevos para poder incluir a la totalidad de la población del grupo, la propuesta además hizo uso de dos canciones populares que fueron interpretadas por la totalidad de los y las estudiantes. En el caso del grupo de undécimo, este decide tomar como base inicial una serie de cuentos de hadas que posteriormente se distorsionan para crear una parodia de los mismos, la presentación además cuenta con canciones y coreografías que son escogidas y ejecutadas por los y las participantes, el vestuario además fue seleccionado por cada uno de los y las estudiantes basándose en la propuesta del director de la obra, el docente de inglés.

Posterior a la presentación se hace uso de un instrumento común a ambos grupos y se logran los siguientes resultados. En relación a la actividad en general, un 69,5% del grupo de séptimo año considera que la misma fue excelente en tanto que un 30,4% la consideró muy buena. Por otro lado, en

el grupo de undécimo un 71,4% la consideró excelente, un 23,8% la consideró muy buena y un 2,1% la califica como deficiente, estos datos demuestran que en general la actividad es percibida de manera muy positiva por la población estudiantil.

En cuanto a la participación de los y las participantes, es interesante el ver que cuando se les cuestiona acerca de su propia participación la mayoría tanto en el grupo de séptimo como en el de undécimo considera que esta fue muy buena o buena, en realidad muy pocos (17,3% en séptimo año y 33,3% en undécimo) los que consideraron su participación como excelente. Sin embargo, al preguntarles acerca de su opinión en relación a la participación de sus compañeros, el grupo de undécimo, en su mayoría (un 95,2%) piensa que esta fue excelente. En el caso del grupo de séptimo un 65,2% considera que esta fue muy buena y un 21,7 piensa que fue excelente, esto parece indicar que existe una buena relación entre los estudiantes y sus grupos, se ve reflejado el apoyo hacia el trabajo de los demás y no tanto así al propio, a pesar que tampoco se considera a este último como deficiente o muy deficiente.

Al preguntarle a los y las participantes si esta actividad les ayudó a

mejorar su nivel de inglés, en el caso del grupo de undécimo año, la totalidad de la población considera que así fue ya que mediante la preparación de los diálogos y la práctica de los mismos así como de las canciones se logran mejorar aspectos de pronunciación, gramática, vocabulario y fluidez. En el caso del grupo de sétimo, la mayoría (un 86,9%) considera que en efecto, la actividad les fue muy útil para su aprendizaje ya que al igual que en el grupo de undécimo, se considera una mejora en la pronunciación, vocabulario, fluidez y gramática, las personas que consideran que la actividad no les fue beneficiosa para su aprendizaje en el idioma inglés consideran estos debido al hecho de que “ya sabían inglés” por ende la actividad no ofrecía gran diferencia para su conocimiento.

En relación al efecto que tiene esta actividad en la confianza y el desarrollo de la autoestima de los y las estudiantes, el grupo de undécimo en su totalidad piensa que la actividad fue de gran utilidad para su desenvolvimiento en escena y las actividades que impliquen estar delante de un público, les dio más confianza en sus capacidades. En cuanto al grupo de sétimo, un 91,3% dice que la actividad si tuvo un efecto positivo en su nivel de autoconfianza ya que les ayuda a perder el miedo a hablar en público y a tener una mayor confianza en sí mismos.

Quienes aseguran que la actividad no tuvo influencia en su autoestima aseguran que ya han venido realizando actividades de este tipo (artes escénicas) desde hace algún tiempo, por ende el presentarse delante de una audiencia no es algo novedoso para ellos.

Finalmente, en cuanto al efecto que tiene esta actividad en la motivación de los y las estudiantes hacia la asignatura de inglés, tanto el grupo de sétimo (un 86,9%) como el grupo de undécimo (un 76,1%) considera que la actividad los motiva en su interés por la asignatura de inglés, como dato interesante, las personas que afirman que la actividad no influyó en su motivación por la asignatura dicen que la razón es que ya de por si estaban motivados y este interés sigue igual.

5. CONCLUSIONES Y APORTES

Tras la implementación de esta actividad y basado en el proceso de observación y acompañamiento así como en los criterios de los y las estudiantes mediante los instrumentos aplicados se puede concluir que en efecto, el uso de las técnicas teatrales es de mucha utilidad para el aprendizaje y el desarrollo social y personal de los estudiantes y que la implementación de las mismas va a estimular una serie de inteligencias múltiples que van brindar la oportunidad

al estudiantado de tener un aprendizaje más significativo.

Este tipo de actividades demuestra la capacidad y la sensibilidad que poseen muchos de los y las adolescentes, estos son capaces de verse a sí mismos y ver a sus compañeros como seres capaces de realizar producciones de calidad que implican un proceso de trabajo arduo que no se puede desarrollar si no es con la ayuda de los y las compañeros en lo que para muchos representa un proceso de aprendizaje colaborativo. El uso de las técnicas teatrales además sirve para mejorar la autoconfianza de los y las estudiantes. La adolescencia es una etapa de la vida muy complicada para muchos ya que es en esta en donde ocurren una serie de cambios tanto físicos como emocionales que van a ocasionar que los y las muchachas se sientan inseguros ante muchas situaciones más a aún si estas implican ser el centro de atención de un público, no muchas personas a esas edades se animan a ser juzgados por los demás y menos aún si están actuando en una lengua extranjera.

Dentro de la percepción de los y las participantes es posible observar un gran nivel de satisfacción al formar parte de este proceso. Los y las estudiantes

son capaces de ver en sí mismos una mejora en sus habilidades tanto lingüísticas como sociales. Los y las participantes perciben los beneficios del uso de esta estrategia, se empeñan en lograr un producto final de calidad ya que esto les motiva. Existe una sana competencia entre grupos y un apoyo hacia los compañeros.

Además de las claras ventajas sociales y personales que tienen este tipo de actividades en los y las estudiantes, al hacer uso de una lengua extranjera para producir y presentar una obra de teatro, los y las estudiantes hacen constante uso de esta lengua meta y por ende se logran desarrollar aspectos de carácter fonético, léxico, gramatical y pragmático.

En relación a la teoría de las inteligencias múltiples, es evidente que al realizar este tipo de actividades los y las jóvenes están estimulando en gran medida muchas de estas. Por ejemplo, mediante la creación de los guiones y la memorización y repetición de los mismos se estimula la inteligencia lingüística que es, al fin a al cabo, el objetivo principal de la clase de Inglés. Se busca que el estudiantado sea capaz de desarrollar las habilidades lingüísticas de la mejor manera para lograr con ello una

comunicación efectiva de ideas y pensamientos.

Por otra parte, cuando un actor o una actriz crea un personaje, este se ve envuelto en un proceso de introspección muy personal que le exige buscar dentro de sí esas características que debe poseer su personaje. Para lograr ello, es imperante el hacer uso de la inteligencia intrapersonal. El actor y la actriz deben encontrar dentro de sí a ese personaje ficticio a quien deben prestarle su cuerpo para manifestarse. Es un proceso que requiere mucho trabajo individual si es que se desea realizar de manera efectiva. En relación a la inteligencia interpersonal, dentro del proceso de creación y montaje de una pieza teatral se necesita trabajar en equipo, incluso si se desea trabajar con un monólogo siempre es necesario contar con un director o directora en el proceso. En el caso particular del proceso que está siendo descrito en este artículo, fue necesario que los y las muchachas trabajaran en equipo desde el día cero hasta la culminación y presentación del montaje. Fue necesario además que todos y todas se apoyaran durante los ensayos de canciones, bailes y diálogos construyendo con ello equipo de trabajo eficiente que pudiese lograr un objetivo común.

En el caso de la inteligencia musical y espacial, según el trabajo que se realizó, se le pidió a los y las jóvenes que hicieran uso de canciones populares en Inglés, mismas que debían ser interpretadas en vivo por todos y todas las participantes. Algunas de estas canciones debieron ser bailadas. Por ende aspectos como el ritmo y el uso de la voz se trabajaron mucho durante el proceso. Además de ello, en teatro es necesario que los actores y las actrices sean capaces de entender y manejar el espacio escénico y puedan con ello realizar desplazamientos y movimientos adecuados. La constante práctica de todas estas actividades estimula las inteligencias ya mencionadas.

Finalmente, al hablar de actividades de corte teatral, es imposible dejar de lado el hecho de la inteligencia corporal-kinestésica, misma que se estimula al haber movimiento y juego. El teatro es vida sobre un escenario, es movimiento, es juego, es creación. Para lograr una buena interacción entre los actores y las actrices es imperante contar con el cuerpo, con el movimiento.

Este tipo de actividades deberían ser implementadas en los ambientes educativos más aún en la educación secundaria ya que contribuyen a una formación más completa de los

individuos quienes se preparan para una vida adulta llena de retos. Al construir una personalidad más fuerte y segura durante la adolescencia, estamos creando ciudadanos y ciudadanas capaces de enfrentar retos con mayor seguridad y confianza y si a esto le sumamos el hecho de que esta construcción de una personalidad más fuerte se hace mediante la puesta en práctica de una lengua extranjera estamos potenciando el uso de este tipo de actividades hacia límites mucho mayores.

Los métodos tradicionales de enseñanza y aprendizaje del inglés no han considerado el uso del teatro o de técnicas teatrales en la mayoría de los casos. Sin embargo, es importante el lograr innovar y promover nuevas propuestas didácticas más aún si las mismas han demostrado ser efectivas en el aprendizaje. La didáctica, desde mi óptica particular, es un campo abierto, lleno de posibilidades y de experimentación que permite a los y las docentes así como a sus alumnos y alumnas descubrir y descubrirse en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

El inglés se aprende de muchas maneras, y se considera que ante menor estrés se le imponga a quien lo aprende, el proceso será más exitoso y que mejor

manera que hacer uso del juego teatral para lograr estos fines, hay que jugar a ser, liberarse de complejos y temores, aprender a afrontar la vida, el público y los retos. Construyamos procesos con nuestros estudiantes y dejémonos sorprender con su talento, he ahí la magia del teatro.

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Agüera, I (2007). *La Lectura a Escena: Estrategias y Dinámicas para Formar Niños Lectores*. Madrid: Editorial CCS.

Barroso, C y Fontecha, M. (1999). *La importancia de las dramatizaciones en el aula de ELE: una propuesta concreta de trabajo en clase*. Recuperado de : http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/10/10_0105.pdf

Córdoba,P, Coto, R y Ramírez , M. (2005). La Enseñanza del Inglés en Costa Rica y la Destreza Auditiva en el Aula Desde una Perspectiva Histórica. *Revista Electrónica Actualidades Investigativas en Educación*, 5(2), 5-12. doi: <http://dx.doi.org/10.15517/aie.v5i2.9153>

Corral , A. (2013). El teatro en la enseñanza de lenguas extranjeras La "dramatización" como modelo y acción. *Didáctica (Madrid)*, 25(0).

http://dx.doi.org/10.5209/rev_dida.2013.v25.42238

Creswell, J. (2003), *Research design: qualitative, quantitative and mixed methods approaches (2dn edition)*. Sage Publications, Inc.

De Luca, S. (2010). El docente y las inteligencias múltiples. *Revista Iberoamericana de Educación*. Recuperado de: <http://www.rieoei.org/deloslectores/616Luca.PDF>

García, G. (2005). Las inteligencias múltiples en la escuela secundaria: el caso de una institución pública del Estado de México. *Tiempo De Educar*, 6 (12), 289-315. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=31161204>

García Lorca, F. (1968). *Obras Completas*, Madrid, Ediciones Aguilar.

Gardner, H. (1993), *Inteligencias múltiples: la teoría en la práctica* (Teresa Melero, trad). España: Ediciones Paidós Ibérica, S.A.

Gómez, S. (2013). *Teoría de las inteligencias múltiples aplicada a la enseñanza con metodología AICLE* (Tesis de maestría, Universidad de Oviedo, España). Recuperado de: <http://digibuo.uniovi.es/dspace/bitstream/>

10651/19279/6/TFM_G%C3%B3mez%20Mu%C3%B1iz,%20Silvia.pdf

Hernández, F. (2000). Los métodos de enseñanza de lenguas y las teorías de aprendizaje. *Revista de investigación e innovación en la clase de idiomas*, 11, 141-153. Recuperado de <http://encuentrojournal.org/textos/11.15.pdf>

Hidalgo, V. (2011). *El teatro en la clase de ELE: dos propuestas de taller* (Tesis de Maestría, Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, España) Recuperado de: http://marcoele.com/descargas/15/hidalgo_teatro.pdf

Krashen, S. (1982), *Principles and practice in second language acquisition*. Pergamon Press Inc.

Křivková, L. (2011). *Design of the workshop: how to use drama in an English language class?* (Tesis de diploma, Universidad de Masaryk, República Checa) Recuperado de: http://is.muni.cz/th/151036/pedf_m/Krivkova-Drama-final.pdf

Lagos, R y Palacios, N. (2010). *Incidencias del teatro en el aprendizaje de niños y niñas de 6º año de educación general básica* (Tesis de licenciatura, Universidad académica del humanismo

cristiano, Santiago, Chile). Recuperado de: <http://bibliotecadigital.academia.cl/bitstream/123456789/675/1/TPBA%20140.de.sbloqueado.pdf>

Marín, E. (2012). Cronología de la enseñanza del inglés en Costa Rica durante el Siglo XX. *Revista Comunicación*, 21 (1), 4-15.

Ministerio de Educación Pública. (2003). *Programa de estudio de inglés III ciclo*. San José, Costa Rica.

Muñoz, A. (2010). Metodologías para la enseñanza de las lenguas extranjeras. Hacia una perspectiva crítica. *Revista Universidad EAFIT*, 46 (159), 71-85. Recuperado de <http://publicaciones.eafit.edu.co/index.php/revista-universidad-eafit/article/viewFile/1065/959>

López, M. (2008). *La pedagogía teatral ¿Una estrategia para el desarrollo del autoconcepto en niños y niñas de segundo nivel de transición?* (Tesis de grado, Universidad de Chile, Santiago, Chile). Recuperado de: http://www.tesis.uchile.cl/tesis/uchile/2008/cs-lopez_m/pdfAmont/cs-lopez_m.pdf

O'Grady, W. Dobrovolsky, M y Aronoff, M. (1997), *Contemporary Linguistics, an Introduction (3rd edition)*, St. Martin's

Press, New York.

Pérez, G. (2013). *El teatro infantil como elemento potenciador de las inteligencias múltiples de las niñas y niños de cinco años de edad de la unidad educativa anexa a la Universidad Nacional de Loja, Periodo Abril 2012-Febrero 2013* (Tesis de licenciatura, Universidad Nacional de Loja, Loja, Ecuador). Recuperado de: <http://dspace.unl.edu.ec/jspui/bitstream/123456789/3545/1/P%C3%89REZ%20GURRERO%20GABRIELA%20CECIBEL%20.pdf>

Pérez, M. (2004). La dramatización como recurso clave en el proceso de enseñanza y adquisición de las lenguas. *Revista Electrónica Internacional Glosas Didácticas*, 12, 70-80. Recuperado de: <http://www.um.es/glosasdidacticas/doc-es/GD12/04mapegu.pdf>

Richards, J. y Rodgers, T. (1986) *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge University Press. The Edinburgh Building, Cambridge CB2 2RU, United Kingdom.

Torres, J. (2004). Teatro español/inglés para enseñanza secundaria y universitaria. *CAUCE, Revista de Filología y su Didáctica*, 27, 407-417. Recuperado de: http://cvc.cervantes.es/literatura/cauce/pdf/cauce27/cauce27_19.pdf

Yule, G. (2006), *The Study of Language (3rd edition)*, Cambridge University Press.

ANEXOS

Anexo 1: Cuestionario previo al English Fest, undécimo año.

El siguiente instrumento busca recolectar información acerca del *English Fest* de su colegio, su experiencia y expectativas del mismo. La información brindada será manejada de forma confidencial y solamente será utilizada para los fines de este estudio.

Sexo: M_____ F_____
Edad:_____ Nivel que cursa:_____

1.¿Ha participado anteriormente en el English Fest del Colegio Laboratorio del CUP?

Si_____

No_____

2. ¿En cuántas ocasiones ha participado en el English Fest del Colegio Laboratorio del CUP?_____

3. ¿Qué le ha parecido la actividad?

4.¿Le ha servido de algo a nivel académico o personal el haber participado en esta actividad?

Si _____ No _____

Explique:_____

5.¿Se siente motivado (a) a volver a participar en esta actividad este año?

Si _____ No _____

¿Por _____ qué?

6. ¿Cuáles son sus expectativas para el English Fest de este año 2014?

7. ¿Considera que este festival es importante tanto para usted como para su colegio?

Si _____ No _____

¿Por qué?

8. ¿Cuál es el rol de su profesor de inglés en la preparación del *English Fest*?

9. ¿Cuál es su rol como estudiante en la preparación del *English Fest*?

10. ¿Cree usted que el participar en esta actividad le ayuda a usted a mejorar su nivel de inglés?

Si _____ No _____

¿Por qué?

11. ¿Cree usted que el participar en esta actividad le ayuda a usted a mejorar su nivel de seguridad y autoestima?

Si _____ No _____

¿Por qué?

Anexo 2: Cuestionario previo al *English Fest*, séptimo año.

El siguiente instrumento busca recolectar información acerca del *English Fest* de su colegio, su experiencia y expectativas del mismo. La información brindada será manejada de forma confidencial y solamente será utilizada para los fines de este estudio.

Sexo: M_____ F_____

Edad:_____ Nivel que

curso:_____

1. ¿Ha participado anteriormente en el *English Fest* del Colegio Laboratorio del CUP?

Si_____

No_____

5. ¿Cuál es el rol de su profesor de inglés en la preparación del *English Fest*?

2. ¿Se siente motivado (a) a participar en el *English fest* este año?

Si_____ No _____

6. ¿Cuál es su rol como estudiante en la preparación del *English Fest*?

¿Por qué?

7. ¿Cree usted que el participar en esta actividad le ayudará a usted a mejorar su nivel de inglés?

Si_____ No_____

¿Por qué?

3. ¿Cuáles son sus expectativas para este *English Fest*?

4. ¿Considera que este festival es importante tanto para usted como para su colegio?

Si _____ No _____

8. ¿Cree usted que el participar en esta actividad le ayudará a usted a mejorar su nivel de seguridad y autoestima?

Si_____ No_____

¿Por qué?

¿Por _____ qué?

Anexo 3: Cuestionario aplicado después de la presentación en el English Fest, undécimo y sétimo año.

El siguiente instrumento busca recolectar información acerca del *English Fest* de su colegio, su experiencia y opiniones acerca del mismo. La información brindada será manejada de forma confidencial y solamente será utilizada para los fines de este estudio.

1-Sexo: M_____ F:_____

Edad:_____ Nivel que cursa:_____

2.a su criterio, la actividad del English Fest fue_____

- a) Excelente
- b) Muy buena
- c) Buena
- d) Deficiente
- e) Muy deficiente

3- Su propia participación en la actividad fue_____

- a) Excelente

b) Muy buena

c) Buena

d) Deficiente

e) Muy deficiente

4- La participación de sus compañeros fue_____

a) Excelente

b) Muy buena

c) Buena

d) Deficiente

e) Muy deficiente

5-¿Considera que la participación en esta actividad le ayudo a mejorar su nivel en el idioma inglés?

Si _____ No_____

¿Por qué?_____

6-¿Considera que la participación en esta actividad le ayudo a mejorar su nivel de autoconfianza?

Si _____ No_____

¿Por qué?_____

7-¿ La participación en esta actividad motivó su interés en la asignatura de inglés?

Si _____ No_____

¿Por qué?_____

8-¿Qué fue lo que le gustó más de la actividad?

9-¿Qué fue lo que menos le gustó de la actividad?

10- ¿Qué recomendaciones daría usted para mejorar la actividad?

Anexo 4: Guión Obra de teatro elaborada como creación colectiva por el grupo de séptimo año del Colegio Laboratorio del CUP, 2014.

“Uvieta” an adaptation of Carmen Lyra’s short story

First Scene: it takes place in heaven; two little angels appear on stage with brooms in their hands. Right after, three little devils come out on stage.

Little angels dancing “I to like to move it” then the devils enter the scene.

Devil 1: Music!!

Devil 2: Party!

Devil 3: Let’s go!!!!, Hey look...Angels!!!

All: OH my devil they are cute!!!

Angel 1: Hey!!! Come to the party!

Angel 2: Yes! Come to Heaven!

Devils: Heaven!!!

Devil 1: Hell NO!

Devil 2: Forget it!

Devil 3: Let's go to hell!

Angels: No!! Never!

Angel continue dancing, saint Peter appears on stage.

Saint Peter: What are you doing???

Angels: We're cleaning!!! Yes! Cleaning!!

Saint Peter: and what about the music?

Angel 1: What music??? It's your imagination!

Saint Peter: really? I guess I'm too old for this.

Angel 2: Yes, you are!

Saint Peter: You have to clean faster, God is coming! Clean here...no no..there....no no...here...it's too dirty...you...clean my feet! OH my God!!!

God appears on stage

God: Good morning!

Angels: Good morning God!

God: do you remember Uvieta?

Angels: yes!

God: he's my biggest deception....let me tell you the story.

Second Scene: Uvieta is at home, wondering around and he is very hungry. He is a funny looking guy. Three different people will arrive to his place.

Uvieta: I'm tired, I'm sick of this place, I need to go somewhere else, No more Uvieta in this town, I'm leaving, I have to pack! But, I need food, I don't have anything to eat here..

Bread seller: Bread!!!! Fresh Bread!! Delicious bread!! Wonderful bread!

Uvieta: What di you say??

Bread seller: (*she yields*) I said bread!

Uvieta: Ok, give me 4 pieces of bread!

Bread seller: Perfect, Thanks!

Uvieta: Ok, ready to go!

Door knocks

Poor man (*he looks sad and hungry*): Sir, please, I'm hungry, I don't have anything to eat! Help me please!!! Please!!

Uvieta: Ok, sir here you have a piece of bread (*Uvieta gives the man a piece of bread*)

Poor man: thank you very much!

Door knocks

Poor woman (*she's sad and hungry*): Oh sir, I'm hungry, I have no food, no nothing, I'm going to die. Help me please!

Uvieta: ok Madame, I'll help, I'll give you some bread! (*Uvieta gives the woman a piece of bread*)

Poor woman: Really? Thank you! you are the kindest person in this world!!

Door Knocks

Poor kid (*very poor looking, sad, very hungry*): sir....sir....

Uvieta: Yes? Let me guess, you are hungry and you don't have anything to eat so you want my bread.

Poor kid: well, yes, that is right! I'm very hungry and I know you are a nice man and I know you are going to help me!

Uvieta (*hungry*) : Ok...(Uvieta gives the kid a piece of bread)

Poor kid: Thank you sir!

Uvieta: I'm leaving before someone else comes to get my last piece of bread. Now I'm ready for my adventure! (*Uvieta takes his bag and leaves the house very happily*)

Thief (*pointing Uvieta with a gun*): hey dude give me the bread!

Uvieta: seriously? man please....

Thief (*with a threatening voice*): give the bread or I'm going to kill you

Uvieta (*trying to deceive the thief*): you are a thief, aren't you?

Thief: Sure I am.

Uvieta: thieves are supposed to steal money not bread!

Thief: Technically, But I'm hungry, so I'll steal your money and your bread!

Uvieta (*worried*): and, do you happen to kill people?

Thief: yes, all the time.

Uvieta (*even more worried*): but not to day? Right?

Thief: you give me the bread and no one will get hurt.

Uvieta: okay, I don't care I'm happy.

All the cast sings and dances an extract of the song "Happy" by Pharrell Williams

Third Scene: Uvieta is in the forest, wondering around and feeling very hungry.

Uvieta: Oh my God, I'm hungry!

The poor man appears but now he's dressed up in a saint's clothes

Saint Joseph: Uvieta, our Lord told me to tell you that you can ask for whatever you want, because you see, the people you helped this morning in your house were Jesus, Mary and Joseph

Uvieta: Sure? whatever I want?

Saint Joseph: whatever you want!

Uvieta: ok. I want a sack and everything I want has to get into it. (*Saint Joseph leaves*)

Uvieta (excited): Ok, I'm going to use it, I want those fish! Fish, in the sack now! Oh my God it worked!

The bread seller appears on stage, this time she's selling quesadillas.

Bread seller: Quesadillas, take your delicious quesadillas, homemade quesadillas.

Uvieta: Quesadillas come into the sack, now!

Bread seller (scared): Oh My God, where are my Quesadillas?

(the poor woman appears on stage, now she's the Virgin Mary).

Virgin Mary: Hello Uvieta, I'm Mary and I came here to offer you another wish as a reward for your kindness.

Uvieta (*tying to decline the offer*): Oh Mary, it's ok, I'm fine with the sack, all I need is food.

Virgin Mary (with a sweet tone): are you sure?

Uvieta: sure, I am!

Virgin Mary (upset): you accept the wish! I mean, you accepted my husband's and you are not accepting me! What's wrong with you?

Uvieta (sarcastic): Ok, since you are being so kind with me, I guess I'll accept it.

Virgin Mary (satisfied): Great, what do you want?

Uvieta: well, since my name is Uvieta, I'd like to have a grapes tree in my garden, you know Uvieta in English is Grape, I love foreign languages and If someone touches or climbs the tree they have to stay there as long as I want to.

Virgin Mary: ok, you got the three already there, full of delicious grapes!

The poor kid appears, now he's an angel

Angel: hey sir

Uvieta: don't tell me that you are Jesus!

Angel: no sir, I'm an Angel that he sent, he's too busy to come here, and he wants to offer you another wish.

Uvieta: what's wrong with these people? I already have what I need...

Angel: please sir, accept it or I will be in troubles.

Uvieta: Ok ok I want to die whenever I want to! When I decide it's time.

Fourth Scene: Uvieta returns home to see if the tree is there

Uvieta (very excited): I'll go home to see my grape tree.

Uvieta (thrilled): Oh My God, it's true!!! I love it! now; it's time to play hahahah

Door knocks and three little girls come on stage.

Uvieta: Who is it?

Little girls: it's us, three innocent girls.

Uvieta: and what do you want?

Girl 1: Sir, we want to play in your garden.

Uvieta: what for? there's a lot of space out there.

Girl 2: yes sir you are right, but there are beautiful flowers in your garden..

Uvieta: it's the same in your mom's garden..

Girl 3: but your garden is more beautiful

Girl 1: absolutely, it's so beautiful

Girl 3: Besides, there's a beautiful grape tree in your garden..

Uvieta: ahhh that's what you want..

Girl 1: Yes!!

Girl 3: no no, not necessarily, I mean, if we can get one or two it's ok

Girl 2: the truth is: you are a nice man and we want to spend time with you.

Uvieta: I see, well that's nice, but are you sure you don't want any grapes?

Girl 1: yes!

Uvieta: sure?

Girl 2: yes!

Uvieta: ok, go and get as many as you want.

Girl 3 (very happy): really? Oh my God.
Let's go girls!

All the little girls eat the grapes but when they want to go home they can't leave the tree, they are stuck in it.

Girl 3 (worried): sir, we can't go down

Girl 2: yes, what's going on?

Girl 1: sir, helps us please!

Uvieta: no!

All: please....

Uvieta (playful) : ok you can go down, you can't...you can, you can't hahahahaha

Fifth Scene: it takes place in Heaven, God is very upset.

God: Uvieta disappointed me.

Saint Peter: Yes sir, since he got that grapes tree he thinks he's the best person ever.

Angel 1: and he makes fun of people..

Angel 2: he's selfish, he doesn't share things anymore.

God: Call the death, Uvieta must die

Saint Peter: ok sir. Little angels go and get the death.

Saint Peter (to God): Death is on his way

All the cast sings and dances an extract of Bruno Mars' "Lazy song".

Sixth Scene: back at Uvieta's house. The death knock at his door.

Uvieta: Who is it?

Death: it's me, the death

Uvieta: come in comadrita! but I remember that I had a wish and I could decide the day I was going to die.

Death: yes but God asked me to tell you that he needs you now. Sorry!

Uvieta sees the tree and gets an idea.

Uvieta: Ok, I'll pack, you sit here in front of my grapes tree, you'll like it.

Death: the grapes look so yummy...

Uvieta: do you want any grapes?

Death: yes!

Uvieta: climb the tree and take some grapes man.

The death climbs the tree and starts eating as many grapes as possible, Uvieta starts laughing very loud.

Death: why are you laughing?

Uvieta: try to get down if you can!

The death looks scares as he tries to go down the tree, he is stuck

Death (begging and crying): please Uvieta let me go!

Uvieta: No hahahahah

Three saints arrive to try to persuade Uvieta to let the death go

Saint 1: Please Uvieta, please free the Death.

Saint 3: Yes! Please.

Saint 2: let him go!

Uvieta: No! I will not. If I free him he'll take my soul.

Saint 3: But the world is overpopulated!

Saint 2: If you don't free him soon the Earth will be full of old and sick people

Saint 1: Don't you care about them? Poor people!

Uvieta: Yeah! I don't care! Now leave my home!

Saint 2: Wait! Is there anything we can do?

Saint 3: Yeah! Tell us whatever you want and we'll bring it to you

Uvieta: Ok, if you insist, I will free the death if he doesn't take my soul!

Death: But I can't do that! I must take your soul. It's an order from God!

Uvieta: If you don't accept this deal, here is another

Santos: What!

Uvieta: Walk a step back and Get away!

Seventh Scene: the little girls appear on stage, they are teasing the death.

Girl 2: Hey girls, look over there!

Girl 1: it's the death

Girl 2: He is trapped in Uvieta's grapes tree

Girl 3: Everyone who climbs Uvieta's grapes tree will never get down again. Only if Uvieta wants it so.

Girl 1: So he will be up there forever! Ha ha

Girl 2: Loser

All children laugh

Death: Your time will come earlier! You'll see!

All Children run way, screaming

Eighth Scene: an inspector from the Ministry of health arrives to Uvieta's house to question him about his garden.

The inspector: Hello Mister. I'm an inspector of the health ministry and I will inspect your grape tree

Uvieta: mmm Ok, come here.

They both go to the garden, the inspector looks and inspects it. She notices that the death is up there

Inspector: Let's see, why is the death over there?

Uvieta: I don't know

Death (begging) :Help me,Help me!

Inspector (angry): the death can't be there!

Death: Yes, Take me down

Inspector: He's too dirty, look at him!

Death (offended): Heeeeey!

Inspector: I must close this tree until it's totally healthy and clean

Uvita: No way! Get out! Get away! You can't do that! this is a private Garden, So get out!

Inspector: but!

Uvieta Closes the door before the inspector can say anything

Inspector (upset): Impossible! I tried!

Ninth Scene: two old and sick ladies appear on stage, they came to beg Uvieta to release the death. They knock at the door, Uvieta opens .

Lady 1: Please Mr. Uvieta, let the Death get down. We're really sick (*she Coughs*)

Lady 2: I'm sick of being sick!

Uvieta: Sorry, but no! I don't care. If you two are really sick!

Lady 2: But (*she coughs*) please help us!

Uvieta: No! You two are on your own!

Lady 1 (angry): Listen! Sir. I Can't tolerate this, no more!

Lady 2: We have tried Everything! (*she coughs*)

Lady1: Tea, Soup, Herbs (*she coughs*)

Uvieta: I don't care, it's a No!

Uvieta closes the door leaving the two ladies

Dash: (*she coughs*) he is totally careless (*she coughs*)

Stef: What a mean man! (*she coughs*)

Tenth Scene: a young and attractive woman arrives with her old and sick husband to ask Uvieta to let the death go down.

Uvieta: Good evening Mrs and Mr.

Mrs: Hello Uvieta! I need you to do me a favor

Uvieta: of curse! What?

Mrs: I need you to free the death!

Uvieta: Why?

Mr: Yeah Why?

Mrs (suspiciously): well, my Darling, why don't you go over there?

Mr: Yes honey!

Mr walks to the grape tree. He looks at the grapes and then he sees the death and wonders.

Mr: Hey why is the death is over there?

Mrs (*in a demanding tone*): Listen to me! I need the death to kill my husband he is like 80 years old! He's very old!

Uvieta: But, Why?

Mrs: My husband is a millionaire, if he dies, I will take his money! I will give you a part!

Uvieta: No! Listen! Mrs, Mr is my friend! Now Get out!

Uvieta closes the door

Mrs: Come on Darling! we Must go home!

Mr: Ok...Honey, I'm coming!

Both leave Uvieta's house

Eleventh Scene: the devil comes in to ask Uvieta to release the death. The door knocks.

Uvieta: Who's there?

Devil- it's me

Uvieta doesn't like that voice he hears so he looks through a hone, when he sees the devil he gets an idea.

Uvieta (*grabbing his sack*): to the sack the devil

The devil gets into the sack and Uvieta starts hitting him with a stick.

Devil: Don't hit me!! What are you doing??? I'm the devil!!!

Uvieta: you'll see!!!! Hahahaha

God (from heaven): Uvieta, stop hitting the devil please!! I promise if you do so, you won't die!

Uvieta: Sure?

God: I promise, I'm God, I don't lie.

Uvieta: Ok, I'll trust you.

God: and please set the death free!

Uvieta: Ok Sir (*he allows the death to go down*)

Death: Oh my God!! I'm free!!!! Now I will kill everybody!!

Sick women: yes!!!! Yes!! Take me with you...

Mrs: Oh yes...finally!!!

Death: wait, he's not on the list

Mrs: wait, what are you saying? What do you mean he's not on the list? You have to be crazy!

Mr: what are you talking about? I can't here

Mrs (threatening): you take him or I will tell Uvieta to get you locked on top of the tree again...

Death (scared): Ok madame, we don't need to be so violent, let's go man

Mr: go where?

Mrs (happy): bye my love.

Twelfth Scene: In Heaven, *God wasn't very happy with Uvieta so he asked the death to go to Uvieta's house again and bring him hopefully when he's sleeping and the death went down and did as God said.*

God: Death, come here!

Death: Yes my Lord?

God: you go back to the Earth and bring me Uvieta!

Death: But Lord, you saw what he did to me, I can't go again, I'm traumatized!

God: You go now! He's sleeping. bring him right now!

Death: But...

God: I said NOW!

Death: Ok

When Saint Peter opens the door in the morning he sees a man and he asked

Saint Peter: who are you?

Uvieta: it's me, Uvieta.

Saint Peter: oh what are you doing here?

Uvieta: I don't know, I just woke up here, where do I need to go?

Saint Peter: well, you could only belong to hell, go there right now!!

Uvieta goes to hell but when the devil sees him he closes the door and asks the little devils to bring chairs to secure the door so he can't enter

Devil: Oh no, it's Uvieta!!!! Bring chairs...bring everything! don't let him in!

Little devils: Oh my devil, oh my devil!!!

Devil: Hurry up! Hurry Up!

Uvieta: Upe...Upe...Ave María Purísima!!! Ave María Purísima!! It's weird, it seems there's nobody home, (*scared*) Oh my God, did I kill the devil? I rather go, I don't want the police to come for me!

Uvieta sees that no one is opening the door so he goes back to Heaven and tells Saint Peter that no one opened the door

Uvieta: Hey Peter, I tried but nobody answered!

Saint Peter: really?

Uvieta: yes!! I think they're on vacation!

Saint Peter: What did you say when you were knocking on the door?

Uvieta: ¡Ave Maria Purisima! ¡Ave Maria Purisima!

When the Virgin Mary hears that, she thinks that someone is calling her so she goes outside and when she sees Uvieta she feels so happy and she asks Uvieta to enter Heaven.

Mary: Is anyone looking for me?

Little angels: No no no, nobody is there!

Mary: Sure? I heard my name.

Little angels: it's the wind!

Uvieta: Hello Doña Mary

Mary: Oh my God, Uvieta, what are you doing here??? It's so nice to see you, it's been a long time, by the way the bread you gave me was fantastic! Do you want to come in? I have some delicious coffee and I just finished baking a cake...

Uvieta: But Saint Peter doesn't let me in.

Mary: Oh, don't listen to him, he's too old and he doesn't know what he's doing...come in, come in..

Uvieta: Thanks!

The end

Anexo 5: Guión Obra de teatro elaborada como creación colectiva por el grupo de undécimo año del Colegio Laboratorio del CUP, 2014.

“Lola”

First scene: Princess Lola enters; she's very excited about something

Princess Lola (excited): Nanny, Nanny, Is he already here?

Nanny: Let me see, here he is! He is just what you like: tall and slim, handsome.

A peasant enters the scene

Peasant 1: Are you princes Dolores?

Princess Lola: yes I am, but tonight I'll be Lola. What's your name?

Peasant 1: Joseph

Princess Lola: Boring name, tonight you will be: Hercules!

Nanny: do you like him?

Karola: mmm perhaps

Peasant 1: perhaps? Why perhaps? It's always perhaps perhaps perhaps

(All the male cast sings “perhaps”)

The witch appears on stage, all mysterious and evil

Witch: you might be wondering what is wrong with this princes, yes she's not the typical princes, she's let's say more sociable, more open minded, in a few words: she is a whore! but it's not that she is like that because she wants to.. no no... it was my fault...I cursed her (she laughs) I cursed her to be a whore till the day she gets married! you might be

wondering why? Well, let me tell you why.

(flashback)

Second scene: Baptism. The king and the queen are celebrating Lola's baptism.

Queen: Oh! She is so beautiful!! Just like me

King: Oh yes! She is so, so, healthy

(Two fairy godmothers enter the scene)

Fairy godmothers: Hi! I love babies!, I want to see her !!

King: Oh! She is so...so... Healthy

Fairy Godmothers: (scared but polite)
Yes! Very healthy

Witch comes on stage

Witch: So, you didn't invite me to the baptism!?

Queen: I sent you an invitation

Witch: No, you didn't

Queen: I did, maybe the messenger didn't find you, I'm sorry!

King: But, now you are here. Do you want to see her?

A mysterious man appears

Mysterious man: something bad is going to happen. *(he leaves)*

Queen: who is he?

Fairy Godmother 1: yes! Who is he? He's creepy

King: we don't know

Witch: I don't care! Haha Ok... oh...oh.. let me see her....hahaha She is very very ...healthy!! haha! But not anymore! You will see...

(back to present)

Priscila: Yes, that is what happened and now my sisters are with me hahaha

(the fairy Godmothers enter the scene, they are evil now)

Fairy godmother 2: Yes! We hate Lola, she is so stupid.

Fairy Godmother 1: yes, it's a good thing we helped you to make her a whore, if she doesn't get married the kingdom will be mine!

Fairy Godmother 2: yours?

Fairy Godmother 1: I mean, ours!! hahaha

Third Scene: Princess Lola appears with the peasant, she is a bit disappointed.

Princess Lola: So, Hercules

Peasant 1 (embarrassed): I'm sorry princess.

Princess Lola: you'd better be! Nanny. Bring me someone else...

Nanny (she brings another peasant): sure darling, how about this one?

Peasant 2: hi princes, it's a pleasure for me to be here...

Princess Lola: Blah blah blah...cheap talk, what's your name?

Peasant 2: Marco..

Princess Lola: boring name, tonight you will be: Aquiles.

Nanny (hopeful): So?

Princess Lola (inspecting the peasant): let me see, wish me luck.

Fourth Scene: The King and the Queen are looking for Lola, they have something very important to tell her.

King: Dolores, Dolores, Dolores. Where are you?

Nanny (worried and nervous): She is studying! I'll call her.

King: Ok, call her.

Lola comes on stage

Queen: Honey, It's time for us to talk about something very important.

Princess Lola: yes, what is it about?

King: you are getting married.

Princess Lola (shocked): married? But...

King: we need you to get married, the kingdom needs an heir.

Princess Lola: ok dad, whatever you say.

(The King and the queen leave)

Princess Lola (crying): nanny what am I going to do?

Nanny: I'm sorry sweetie

Princess Lola: I guess, I need a drink, or two, or many.

(Princess Lola goes to a bar)

Fifth Scene: at the bar.

Lola (crying and screaming): Girls, I feel terrible, this is not happening; I need a drink, now!

Girl 1: I don't have any drinks but I have weed, do you want some?

Girl 2 I'm gonna try to get some drinks.

Deer: Hey the party is here, we need to invite some people to the party.

Peasant 1: Ok! Let's do it

Girl 1 (to Lola): So, someone told me you are getting married

Girl 2: What?!! You what?

Lola: Of course not, I'll never get married because YOLO!

Deer: Hey guys! I have some weed here, I have a purple kind, a green kind, a red one from Jamaica and Colombia, Do you want some?

Peasant 1: Yeah, give me something, I need to get high!

(They all drink and smoke, everyone is upset)

Peasant 1 (to Lola): You are a whore, why did you reject me?

Lola: I never rejected you because I never chose you

Peasant 1: *(he stands up)* Look at this body!

Lola: You don't have anything

(The peasant cries)

Peasant 1: I will kill myself.

(The deer hands in a rope)

Deer: Take that

Peasant 1: Oh thank you!

Girl 1: Wait, what are you doing?

Girl 2: Don't be an idiot, she never loved you!

Deer: Never mind, kill yourself

(the girls stop him and take him away, everyone leaves)

Lola: Oh God, I will have to finish the party alone, I'd rather go home.

Sixth Scene: Lola's dumb friends come into the palace to congratulate Lola on her wedding.

Sussy: Hi Lolis!

Taty: How are you Darling? We heard the wonderful news, congratulations...

Lola (sad): Thank you, I guess.

Sussy: To get married is the best thing in the world. My husband is so kind, sweet and he's always worried about my hair, my nails, and everything about me.

Taty (excited): OMG! I can't believe it. That's so romantic. I long for something

like that, you know, my prince charming coming for me, the wedding night and all that stuff...

Sussy: yes it's amazing and, Dolores, do you know him? What does he look like?

Lola: Nope, I've never met him before.

Sussy: but do you truly love him?

Taty: OMG when he touches your hand, can you imagine?

Sussy: or the first kiss right at the wedding, not before...

Lola: (sarcastic) oh yes, amazing! (To the audience) Nothing I haven't done before..

Sussy: I have an IDEA!

Lola: What? What is it?

Taty: Let's sing!

Lola: sing? Sing what?

Taty: my favorite song ever!

(The female cast sings Amy Adam's that's how you know)

Taty: that was perfect...

Sussy: sure it was, OMG what am I going to wear for your wedding? I need to think about it...

Taty: I'll help you think, let's go.

Seventh Scene: The queen appear on stage, she's trying to get Lola a suitor.

Queen (*she brings two boys*): honey, these are your suitors. First, Lord Lancelot who comes from Fias, he owns half of his country, isn't he cute? He's serious and smart. On the other hand, we have Sir Arthur, he comes from a very wealthy family and he is, well he is...mmm he's rich..that's it.. That is what really matters right?

Lola (not minding anything): I choose Sir Arthur.

Lord Lancelot (screaming dramatically): NOOOOO...

Lola: no what? What do you mean?

Lord Arthur: yes, what do mean?

Lancelot: I'm the one. I'm perfect for you! don't you see it??

Lola: you're crazy.

Lancelot: please, we can be the perfect match. Can you imagine our babies?

Lola: hell no!

King: What's going on here?

Queen: we're trying to get Dolores a suitor

King: we don't need that. I have one already and we're meeting his family tomorrow.

(The suitors leave)

Eight Scene. The royal family arrives to the palace of the prince that is marrying Lola.

(King and queen knock at the door)

King: - Good morning, how are you? We are here to talk about the wedding.

Queen: - Yes, we need the prince Simon to marry our daughter.

King Shu *(he and his wife have an Asian appearance): (happy)* this is the moment that we were waiting for.

Queen Shu: finally, please come in let's talk more about this *(she calls her son, Simon, he is very tall and he doesn't look Asian at all)* Simon come here.

(Simon comes in and says hi)

Queen *(To king Shu):* is he adopted? He is not Asian like you.

King Shu: of course not, he is our son, you know, genetic crosses are weird but he is handsome like me and intelligent like his mother.

King: I understand, the thing is that he doesn't look that Asian, and he's a bit too tall just like the German people in the kingdom next door.

Queen Shu: *(nervous)* He's Asian, I don't know what you are talking about, he actually speaks Mandarin...right honey?

Simon: sure, do I?

King Shu: *(Speaking mandarin to Simon who doesn't understand anything)*

King: oh, I see. Anyway, when will the wedding be?

(Frida enters, she is screaming as a maniac. She is deeply in love with Simon)

Frida: - NOOOO!!! Stop, you are crazy, Simon is mine. *(she takes him away)*

Simon: what happens with you, what are you doing?

Frida: - You can't get married with that girl, she is a whore, she is not for you.

Simon: But I can't do anything, my parents want that, they just want my own sake.

Frida: that wedding can't happen, I have to do something and I will.

Simon: Please relax, everything will be ok.

Frida: Simon, I love you!

Simon: Yes, I know, I have always known that..

Frida: So? You are stupid, it's always the same *(the female cast sing Abba's Mamma mía)*

Simon: hey, don't be upset, this is just my life, I have to do what I have to do. This is the story of my life...

(Male Cast Sings One Direction's The story of my life)

Frida: I hate you, but you are not marrying that whore...

Simon: just get over it! by the way we are going to Dolores' castle tomorrow, the wedding is in two days..

Frida: two days? Noooooooooo *(she leaves)*

Ninth Scene: The witch is in her castle, she's talking to her mirror

Witch: mirror mirror of the wall, who's the pretties of them all?

Mirror: of course it's you my queen!

Witch: I knew it, but I always like to hear it from you. By the way, what's going on in the kingdom?

Mirror: haven't you heard?

Witch: hear what? You are the only one that gives me information, if you haven't told me anything then I haven't heard anything you silly piece of glass.

Mirror: it's everywhere, everyone is talking about it.

Witch: about what?

Mirror: Princess Lola is getting married with Prince Simon from the Chinese kingdom.

Witch: what? That's not happening.

Mirror: what are you going to do?

Witch: I'm getting rid of prince Simon.

Mirror: how are you getting rid of him?

Witch: I'm going to poison him.

Mirror: let me guess, you are going to give him a poisoned apple.

Witch: of course not, that's so predictable. I'm more creative and original, I'm giving him a poisoned banana, no one would ever suspect on a banana.

Tenth Scene: the witch runs into Simon and convince him to eat the poisoned banana.

Witch: dear Prince Simon, how are you?

Simon: oh, hey. Doing fine. You?

Witch: not bad. I happened to hear you are getting married, congratulations my prince!

Simon: well, I'm not super excited about it. You know there's someone else in my life.

Witch: I'm sorry to hear that. But you know, I have something that can help you.

Simon: really? What is it?

Witch: this (*she shows him the banana*).

Simon: how can that help me?

Witch: if you eat it all your problems will disappear, it's a magical banana.

Simon: really?

Witch: yes! So, eat it!

(*Simon eats the banana and faints, the witch laughs*)

Eleventh Scene: Simon is laying on the floor, all characters appear on stage.

Witch: hahahah there you go!!! Stupid!

Lola: What happened here? What did you do to him?

Witch: That's your boyfriend, you are not getting married! You'll always be a whore!

Lola: what do mean?

Witch: I cursed you when you were little, I cursed you to be a whore till the day you get married, but that's not going to happen.

Lola: hell no, who wants to get married, you were a very wise witch, thanks!

Frida (crying): What did you do to my prince? You evil witch! Was it your idea

Lola? I was you!!! Nooooo

Queen Shu: Oh my God, my son!

King Shu: is he dead?

Witch: He ate a poisoned banana and he's going to die pretty soon hahahha

King: that means he's not marrying my daughter? How about my kingdom, my heir?

Queen: yes, we need him, Dolores, do something!

Lola: What can I do mom?

Queen: I don't know. (*to the king*) sweetie what do we do in these cases?

King: Do I look like a witch?

Queen no you don't, but your mom and you sisters do!

King: shut up!

Nanny: wait, I know about this!

All: you do???

Nanny: well yes, I'm a nanny, remember? I'm supposed to read fairytales and this is very common...

Queen Shu: and what do we have to do?

King Shu: yes, what? My only son!

Fairy Godmother 1: forget it, there's nothing to do! Hahah

Fairy Godmother 2: yes, he's done! And so are all of you! the kingdom will be ours!! Hahhaa

Nanny: wait, once I read that the kiss of the true love can help in this cases..

Taty: aww the true love's kiss!! That's so romantic, (to he husband) right darling?

Philip (*prince Philip is married to Taty*): sure it is, Oh my God, this can't be happening to him..

Taty: what do you mean?

Philip: I mean, he's too young and handsome, I mean, Too young and nice...and he's marrying Dolores... I

need him! I mean the kingdom needs him.

Sussy: this is too sad, I was thiking about the dress I was going to wear for the weeding, this is a tragedy, somebody does something please!

Queen: Well, Dolores you have to kiss him, you are his true love, right?

Lola: me? Sure, I guess

Lancelot (screaming) : no you are not, you are my true love...that's for sure...

Queen Shu: Do it!

All: yes, do it do it..

Lola: ok, I hate pressure and drama.

(she tries to kiss him but it doesn't work)

Lancelot: see, I told you, you are not his true love, forget him and marry me you need a husband don't you?

Lola: shup up!

King Shu: Oh my God I didn't work!!!

Frida: maybe I'm his true love, may I try kissing him?

Queen Shu: well, there's no other choice, do it!

(Frida kisses him, but I doesn't work either)

Witch: see, you are wasting your time!

Lancelot: I don't get it, if Dolores is not his true love and neither is Frida, who can it be?

Taty: that's too sad....

Sussy: sure it is. I don't have a black dress for the funeral, I mean, that's tragic.

Witch: hahahah it's too late he is about to die

Philip: wait, maybe if I try..

All: what???

Taty: what do you mean, you want to try?

Philip: well, the truth is, I love him and he loves me, that's why he has never liked you Frida

Frida: wait, you are saying you guys have a relationship?

Philip: not really but let's say we have something.

Taty: you are crazy!!!

King Shu: you mean , my only son is gay?

Queen Shu: I always knew there was something weird

King Shu: well, I don't care, kiss him!

Philip:: ok. I'll do it...

(Philip kisses Simon and he wakes up, everyone is surprised)

Witch: well, nice couple, the good thing is that he's gay so he's not marrying you, you will be a whore forever and ever...

Lancelot: not if I marry her..

Lola: c'mmon what makes you think I wanna marry you?

King: but you have to marry someone, you can't be a whore forever, I actually didn't know that..

Queen: neither did I, you witch!

Simon: well, I hope you understand I don't want to marry you

Philip (to Taty) and I hope you understand I want the divorce, no offence

Lola: I don't know what to do

King: marry someone!

Lola: but who? (to Lancelot) don't even think about it...

Servant: how about me?

Queen: the servant?!

King: he's a nice boy.

Taty: at least he's not gay.

Sussy: I don't care who you are marrying, just marry someone, I need to wear my new dress

Servant: princess Dolores, I have always loved you, I know you have been with everybody, But I don't care. Just look at the stars, All of the stars

(The whole cast sing Ed Sheeran's All of the stars)

Lola: nobody has ever been so romantic with me, it feels weird.

Servant: so, are you marrying me?

Lola: well, me...mmm I don't know...Dad all you need is an heir right?

King: well, technically yes...

Lola: I don't need to get married to have a son, do I?

Queen: well, no...

Lola: then, I want to keep on trying...I just need to find the perfect dad for my son, that's a difficult task...so, sorry, there's no wedding, but you little servant, we might have a conversation.

Lancelot: This is a weird story, the princes never married anyone, but she tried lots of potential fathers, none of them ever fulfilled her expectations. Taty decided that she wanted to become a nun, after all Philip never touched her.

Philip and Simon moved to China, a very far away kingdom so they could be happy. .Sussy married the servant, she had a beautiful wedding of course and me, well, I decided I didn't like Lola anymore, so I proposed to Frida, and she said yes...we're getting married next week. So we all lived happily ever after.